

YAMAHA YZR-M1 '05



1/12 オートバイシリーズNO.116

ヤマハ YZR-M1 '05 No.46/No.5

2005 marked the 50th anniversary of Yamaha's founding and the company was determined to excel in MotoGP. The acquisition of star rider Valentino Rossi in 2004 reinvigorated Yamaha, leading to their first Rider and Team Championships since 1992, so they set their sights on capturing the Manufacturers' title as well. Entering its 4th year of MotoGP, the YZR-M1 was improved for 2005 and featured a 4-stroke inline 4-cylinder 990cc engine that offered greater top speed and fuel efficiency. The chain-driven cam shaft was changed to a gear-driven type to limit the width increase caused by the engine's greater bore. A shortened and repositioned clutch as well as a centrally-mounted cam-driven gear contributed to a compact layout. "Mass concentration" improvements

2005 brachte den 50. Jahrestag der Gründung von Yamaha und die Firma war entschlossen, im MotoGP zu glänzen. Der Einkauf des Star-Fahrers Valentino Rossi 2004 belebte Yamaha neu und führte zur ersten Fahrer- und Team-Meisterschaft seit 1992, daher richteten sie den Blick darauf, sich auch den Hersteller-Titel zu schnappen. Zum Eintritt in ihr 4. Jahr MotoGP wurde die YZR-M1 für 2005 verbessert und besaß einen 4-Takt Reihen-Vierzylinder mit 990cm³, der bessere Höchstgeschwindigkeit und weniger Spritverbrauch bot. Der Antrieb der Nockenwelle wurde von Kette auf Zahnräder umgestellt, um den Breitenzuwachs durch die größere Bohrung des Motors zu begrenzen. Eine verkürzte und neu angeordnete Kupplung sowie ein zentral eingebautes, nockenbetätigtes Getriebe trugen zu einem kompakten Layout bei. Verbesserung bei der Konzentrierung der Massen wie ein Kraftstofftank mit niedrigerem Schwerpunkt

2005 marquait le 50^{ème} anniversaire de la fondation de Yamaha et la firme était déterminée à briller en MotoGP. L'arrivée du pilote vedette Valentino Rossi en 2004 avait revigoré le team Yamaha et lui avait permis de remporter ses premiers titres des pilotes et des teams depuis 1992. L'objectif pour 2005 était de remporter également celui des constructeurs. Participant à sa quatrième saison de MotoGP, la YZR-M1 2005 avait été considérablement améliorée, avec un moteur 4 cylindres en ligne 4 temps de 990cm³ offrant une vitesse de pointe plus élevée et une consommation de carburant moindre. Le vilebrequin n'était plus entraîné par chaîne mais par pignons afin de limiter l'élargissement du bloc dû à l'alésage plus grand des cylindres. Un embrayage plus court et repositionné permettait également de réduire l'encombrement du bloc

2005年、創立50周年を迎えたヤマハは2輪ロードレース世界選手権に並々ならぬ決意で臨みました。前年、バレンティーノ・ロッシ選手への加入により上昇気流に乗ったヤマハは、1992年以降のライダー・チーム両チャンピオンを獲得。このダブルタイトルに加えてメーカータイトル奪取という目標が立てられたのです。投入4年目となるYZR-M1はフルモデルチェンジといえるほどの全面改良を実施。フューエルインジェクションを採用した4ストローク並列4気筒990ccエンジンはショートストローク化により、いっそう高回転・高出力化を実現。しかも最高速を高めながら燃費の向上も達成。加えて、カムシャフト駆動をチェーン方式からギヤ駆動方式へ変更したことでポアアップによるエンジン幅拡大を抑え、クラッチの位置を高くして前後長を短縮し、カムドリブンギヤの中央への移動などによりいっそうコンパクトに仕上げられました。また、燃料タンクを低重心化、リヤショックをクランクケースに

such as a fuel tank with lower center of gravity and the rear shock attached to the crankcase provided optimum balance for better handling and stability. A sleeveless head pipe prevented interference of the air duct and radiator to enhance the air box's efficiency while the cross member above the swing arm pivot was removed. These changes greatly improved the frame's balance and shock absorbing capability. Furthermore, the refined torque control system was programmed to assist the rider unobtrusively. Valentino Rossi and Colin Edwards were the riders at the helm of this machine, with Rossi winning 11 of 17 races to dominate the season. Edwards consistently claimed points as well, allowing Yamaha to take the triple crown of Rider, Team, and Manufacturer Championships.

und ein am Kurbelgehäuse angelenkter hinterer Stoßdämpfer sorgten für optimale Gewichtsverteilung und besseres Handling sowie Fahrsicherheit. Ein nicht abgedecktes Abgasrohr verminderte Beeinflussung von Luftführung und Kühler um den Wirkungsgrad des Luftkastens zu erhöhen, während der Querträger oberhalb des Schwingen-Drehzapfens entfernt wurde. Diese Änderungen verbesserten die Ausgewogenheit des Rahmens und die Fähigkeit zur Stoßaufnahme enorm. Darüber hinaus wurde das verfeinerte Drehmomenten-Regelsystem so programmiert, dass es den Fahrer unmerklich unterstützte. Valentino Rossi und Colin Edwards waren die Fahrer am Lenker dieser Maschine, wobei Rossi mit Siegen in 11 von 17 Rennen die Saison dominierte. Edwards buchte ebenso regelmäßig Punkte, was Yamaha dazu verhalf, die Dreifach-Krone der Fahrer-, Team- und Hersteller-Meisterschaft zu holen.

moteur. Un réservoir avec centre de gravité abaissé et une suspension arrière à amortisseur fixé au carter en faisaient une machine à la fois stable et très agile. L'implantation de la veine d'admission et du radiateur renforçait l'efficacité de la boîte à air et l'étai au dessus du pivot de bras oscillant était supprimé. Ces changements amélioraient sensiblement la répartition des masses du cadre et sa capacité d'amortissement. De plus, le système de régulation du couple raffiné aidait le pilote à maîtriser la moto. Valentino Rossi et Colin Edwards étaient au guidon de cette machine. Rossi domina la saison, remportant 11 courses sur 17, et Edwards ramena régulièrement des points, permettant à Yamaha de ceindre la triple couronne des pilotes, des teams et des constructeurs.

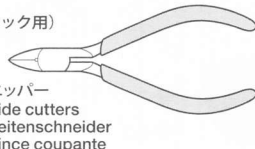
取り付けるなど、重量物を車体中心に搭載する「マス集中化」も実現。ハンドリングと安定性が改善されたのです。フレームも大幅に進化しました。ヘッドパイプ部にスリプレス方式を採用してエアダクトとラジエーターの干渉をなくし、エアボックスへの吸入効率を改善。また、2004年型にあったスイングアームピボット上部のクロスメンバーを廃止。剛性バランスを見直してフレームにショックを吸収する働きを持たせています。さらに、エンジンブレーキや加速時のトルクコントロールなどの電子制御の熟成も進められ、「制御を感じさせない制御」を目指し、ライダーを自然にアシストするようプログラミングされています。ライダーはV.ロッシ選手とアメリカ人のコーリン・エドワーズ選手。V.ロッシ選手は17戦中11勝をあげ圧倒的な強さでチャンピオンを獲得。さらにC.エドワーズ選手も着実にポイントを重ね、この年見事にライダー、チーム、メーカーの3冠に輝いたのです。

《用意する工具》

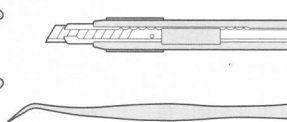
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire



接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes

作る前にならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。

●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhü-

ten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-51 ●レーシングブルー / Racing blue / Racing Blau / Bleu racing

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté

X-34 ●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Braun / Brun métallisé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé



このマークの場所ではディテールアップパーツがご利用出来ます。別にお買い求めください。

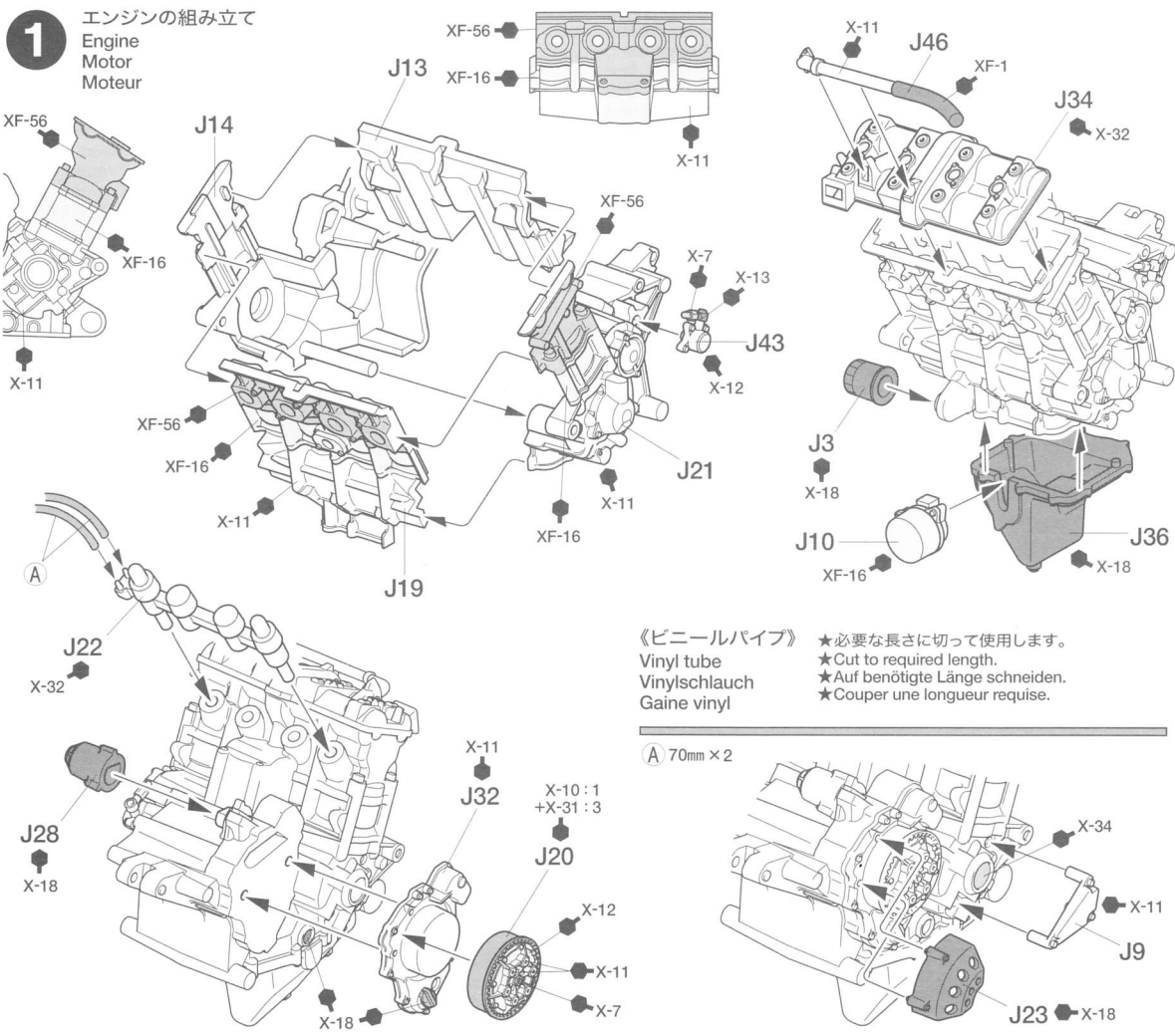
This mark indicates instruction for detailing parts separately available.

Diese Markierung verweist auf die Anleitung für die getrennt erhältlichen Feindetaillierungs-Teile.

Ce symbole indique de se reporter à la notice des pièces d'amélioration disponibles séparément.

●1/12ヤマハYZR-M1'05フロントフォークセット (Item12613) ●12613 1/12 Yamaha YZR-M1'05 Front Fork Set

1 エンジンの組み立て Engine Motor Moteur



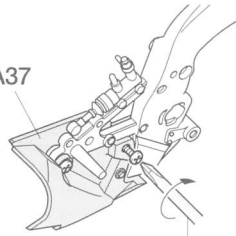
《ビニールパイプ》
Vinyl tube
Vinylschlauch
Gaine vinyl

- ★必要な長さに切って使用します。
- ★Cut to required length.
- ★Auf benötigte Länge schneiden.
- ★Couper une longueur requise.

A 70mm × 2

2 フレームの組み立て
Frame
Rahmen
Cadre

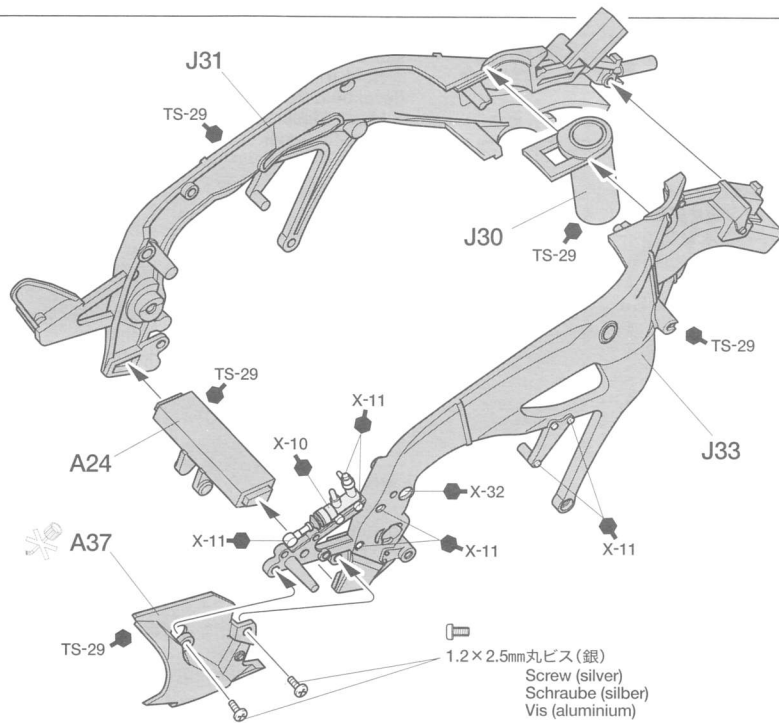
A37



ドライバー
Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis



このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



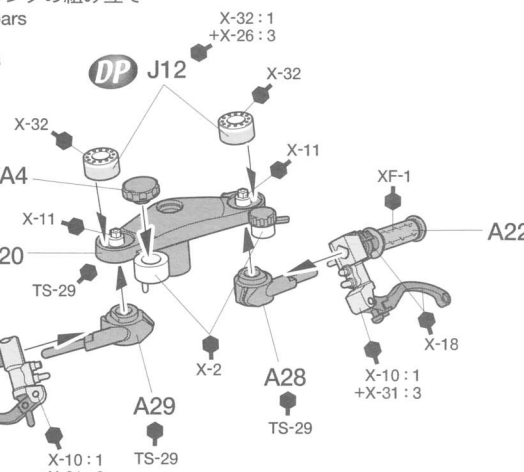
1.2 x 2.5mm丸ビス (銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (aluminium)

3 ステアリングの組み立て
Handlebars
Lenker
Guidons

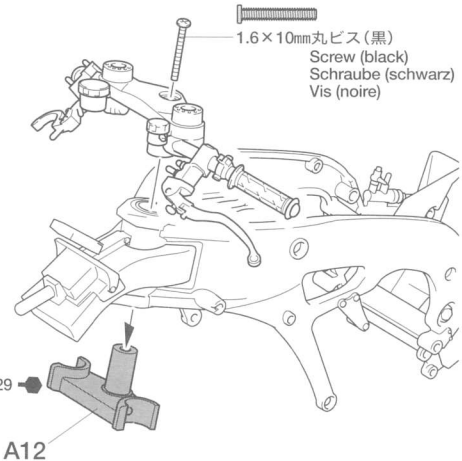
A23



DP J12

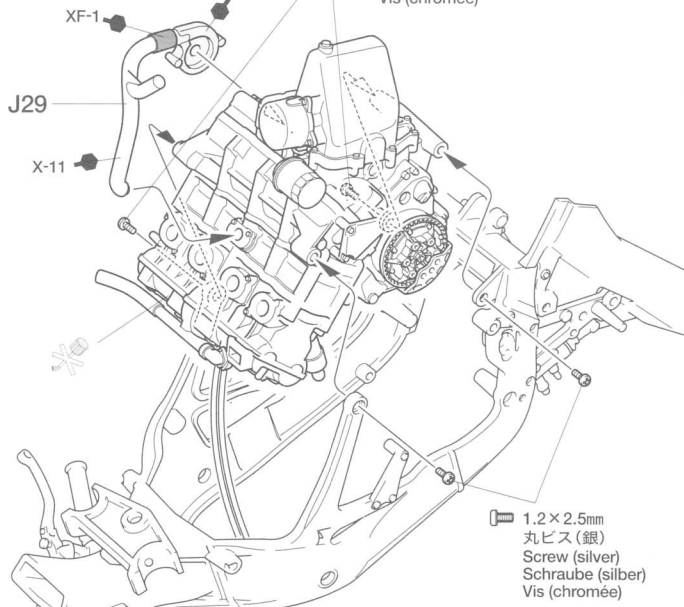


1.6 x 10mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noire)

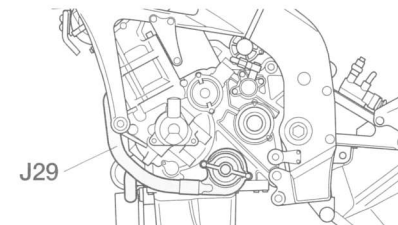


4 エンジンの取り付け
Attaching engine
Anbringung des Motors
Fixation du moteur

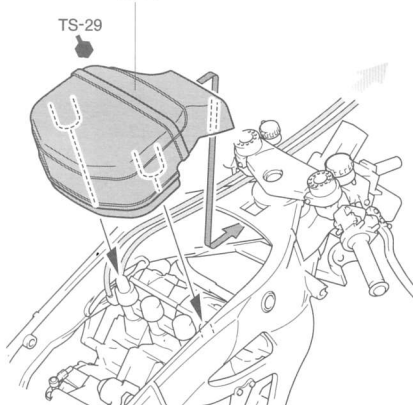
J29



1.2 x 2.5mm
丸ビス (銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (chromée)



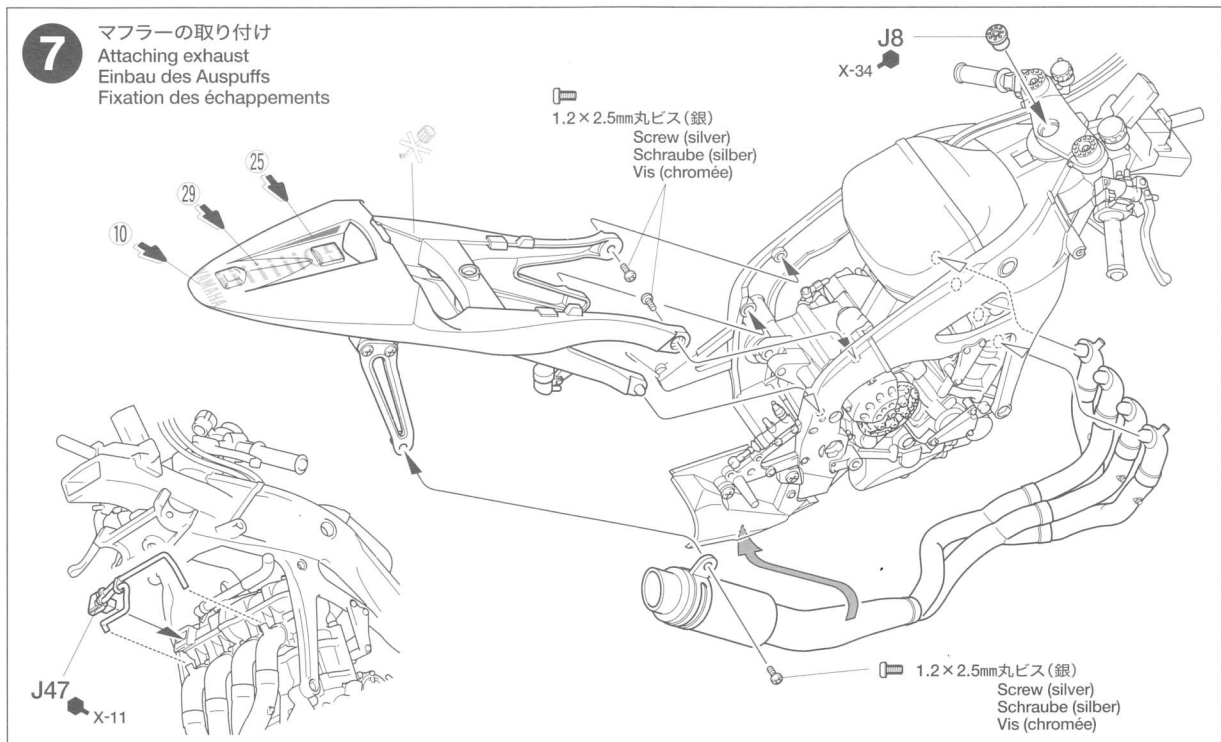
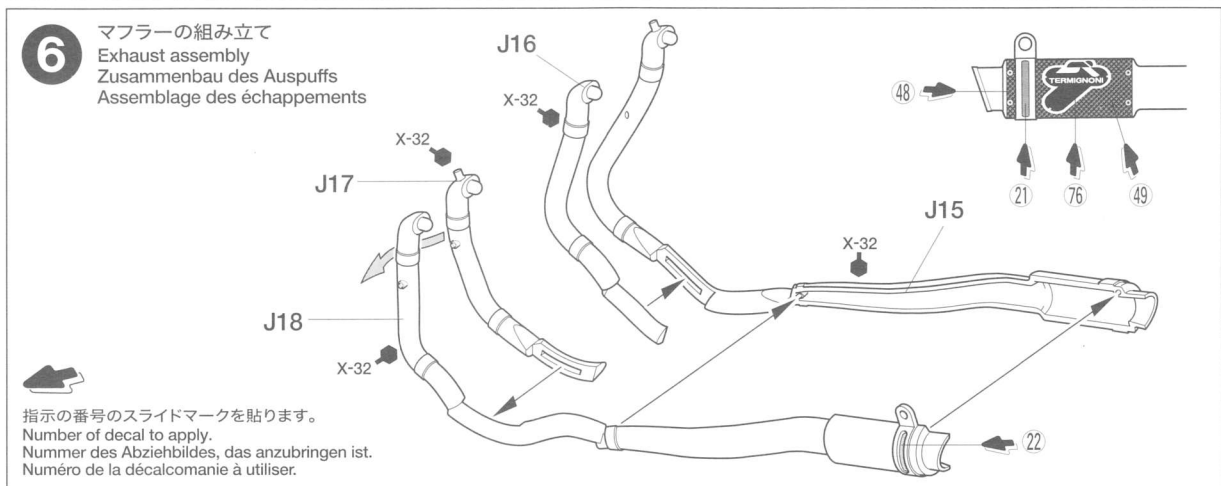
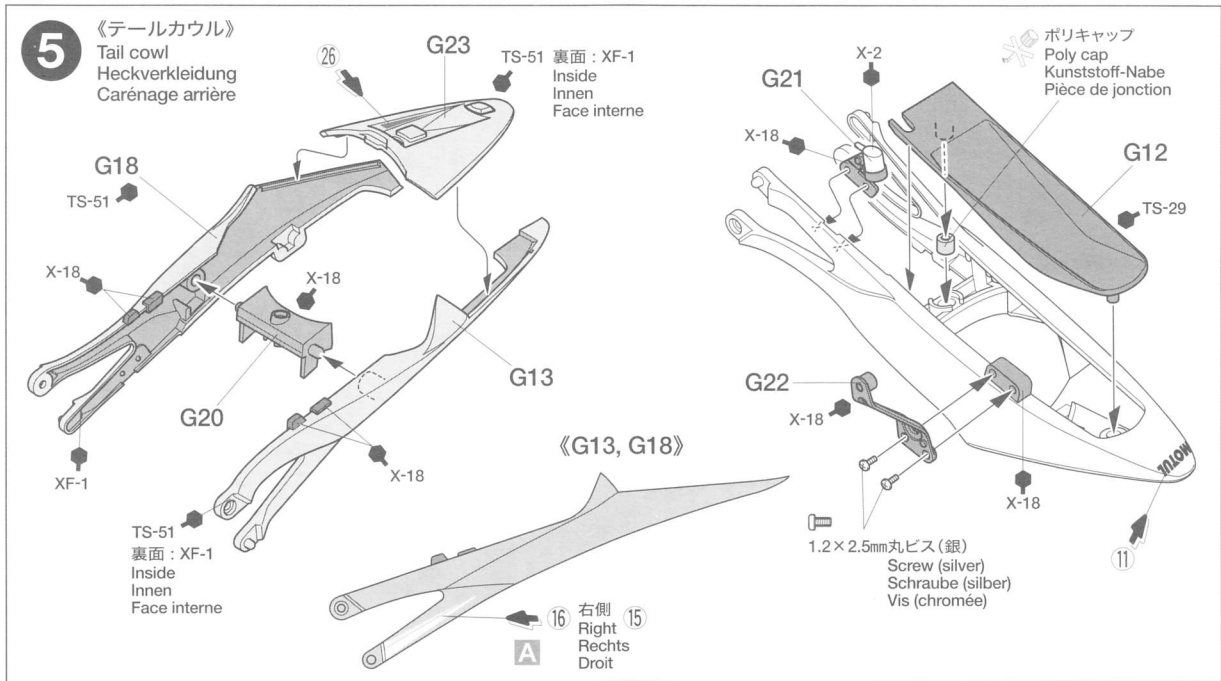
G24



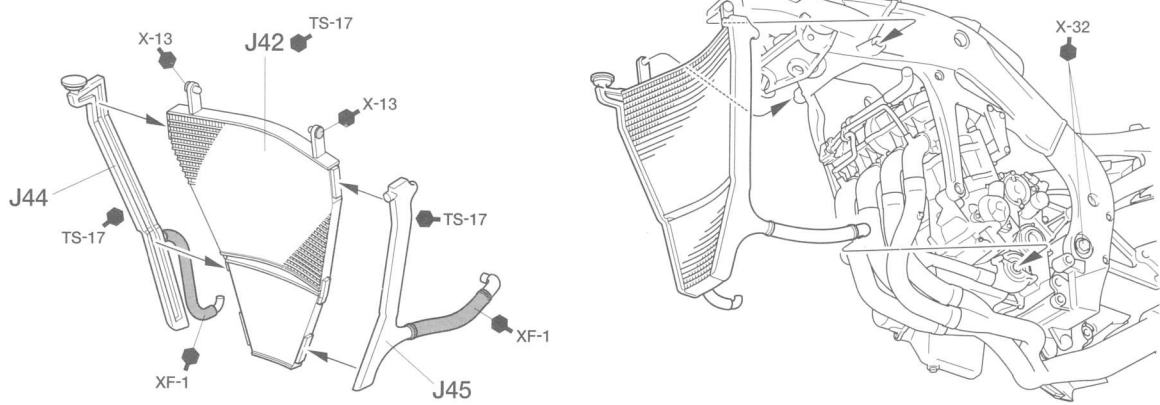
★組み立てる前に **A** または **B** のどちらか1つを選んでください。
 ★Select either **A** or **B** prior to assembly.
 ★Entscheiden Sie sich vor dem Zusammenbau für **A** oder **B**.
 ★Choisir **A** ou **B** avant de commencer l' assemblage.

A ... **46** V・ロッシ
 V. Rossi

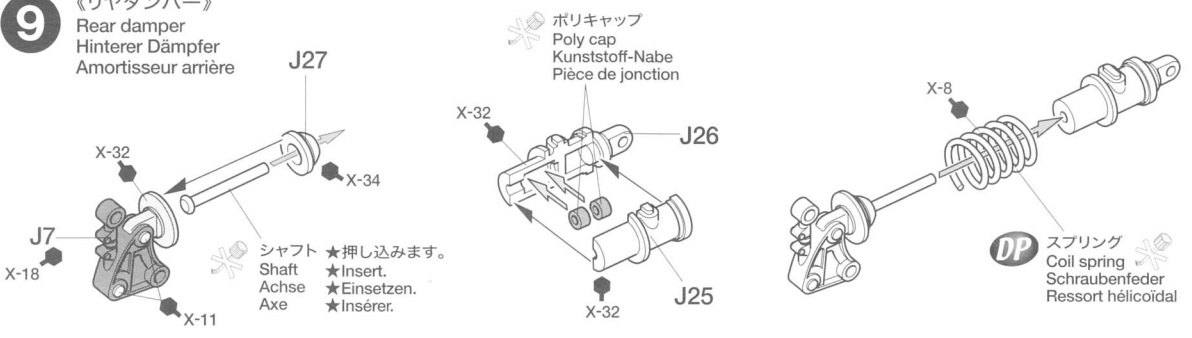
B ... **5** C・エドワーズ
 C. Edwards



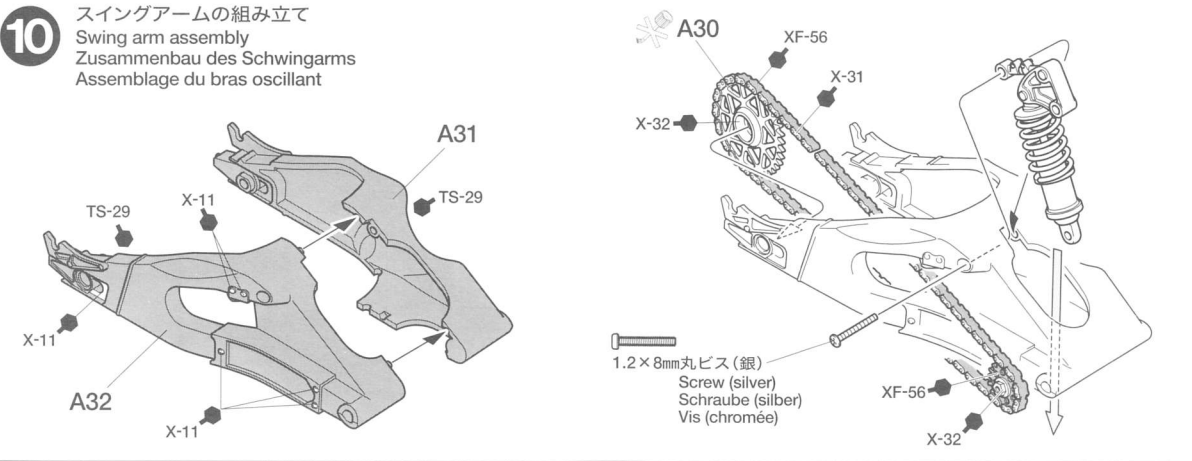
8 ラジエターの取り付け
Attaching radiator
Anbringung des Kühlers
Fixation du radiateur



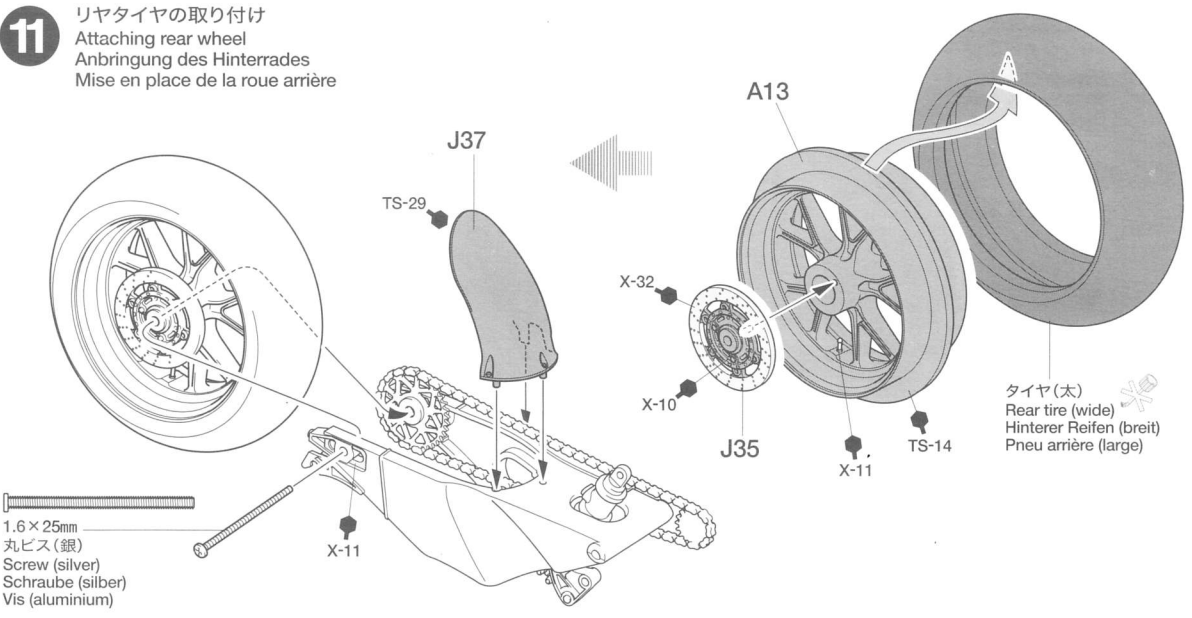
9 《リヤダンパー》
Rear damper
Hinterer Dämpfer
Amortisseur arrière



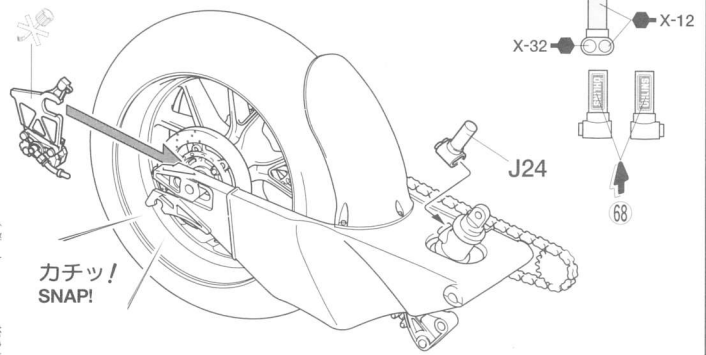
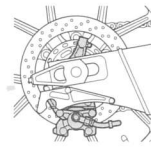
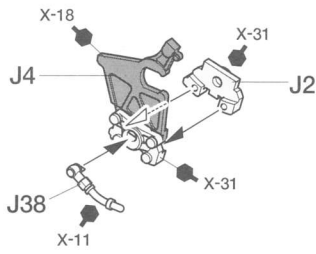
10 スイングアームの組み立て
Swing arm assembly
Zusammenbau des Schwingarms
Assemblage du bras oscillant



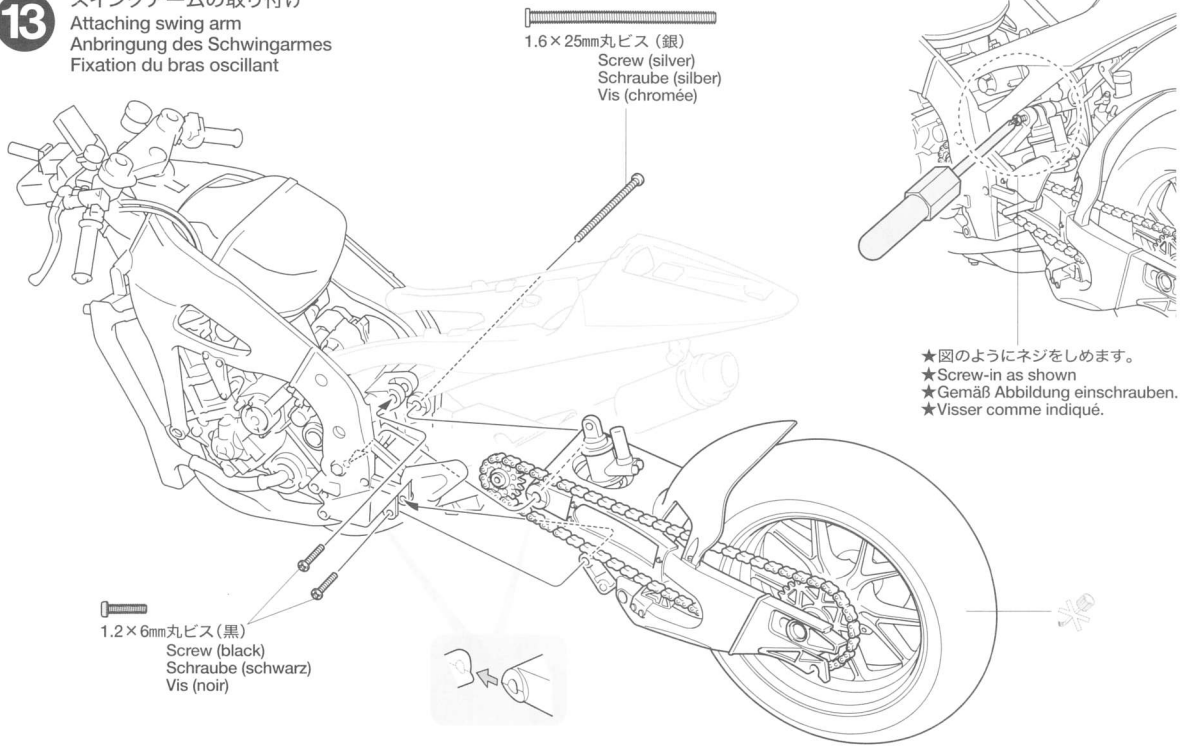
11 リヤタイヤの取り付け
Attaching rear wheel
Anbringung des Hinterrades
Mise en place de la roue arrière



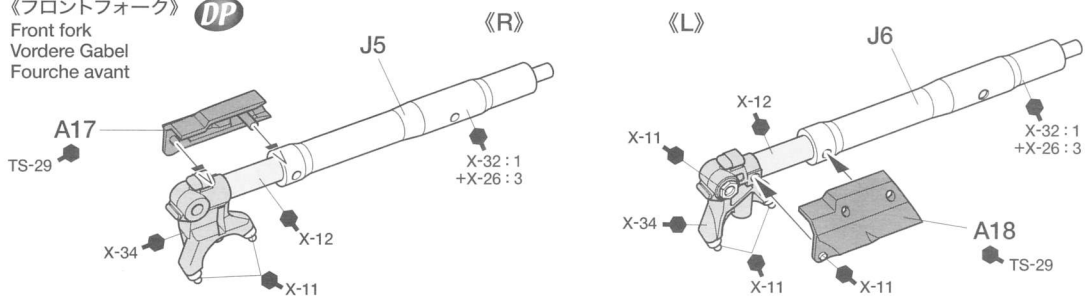
12 リヤキャリパーの取り付け
Rear brake caliper
Hinterer Bremszylinder
Etrier de frein arrière



13 スイングアームの取り付け
Attaching swing arm
Anbringung des Schwingarmes
Fixation du bras oscillant

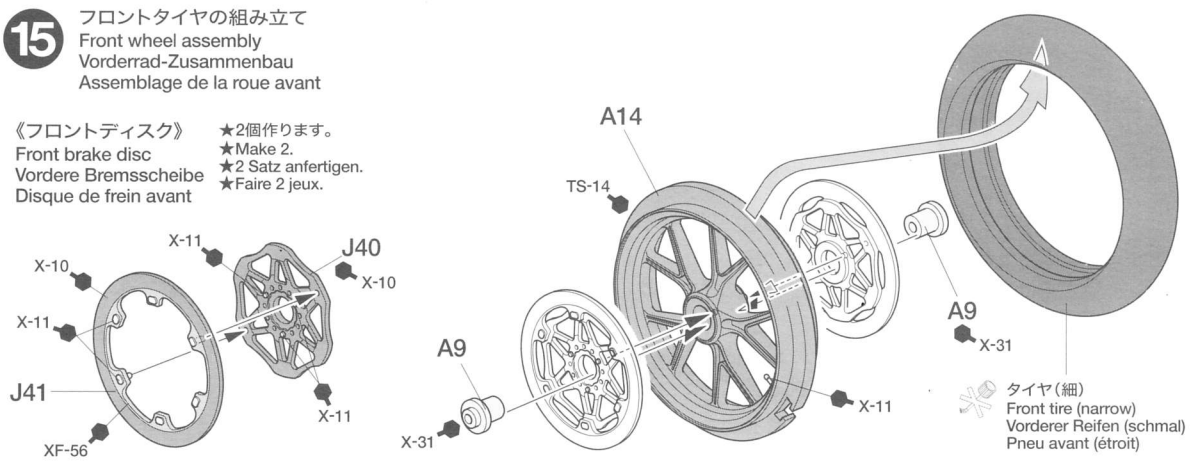


14 《フロントフォーク》 DP
Front fork
Vordere Gabel
Fourche avant



15 フロントタイヤの組み立て
Front wheel assembly
Vorderrad-Zusammenbau
Assemblage de la roue avant

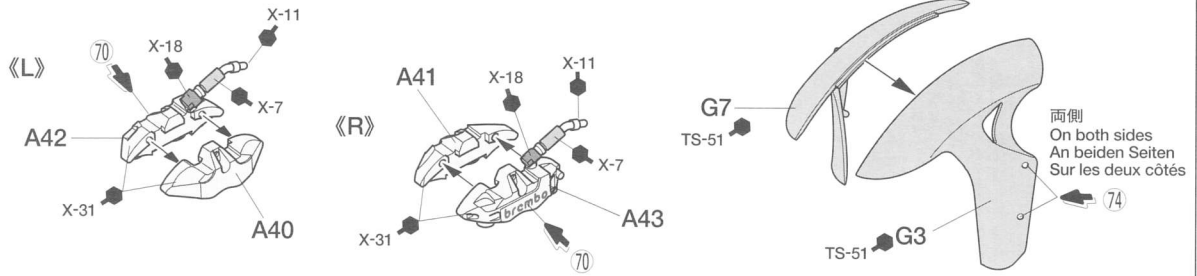
《フロントディスク》 ★2個作ります。
Front brake disc ★Make 2.
Vordere Bremscheibe ★2 Satz anfertigen.
Disque de frein avant ★Faire 2 jeux.



16

《フロントキャリパー》
Front brake caliper
Vorderer Bremszylinder
Etrier de frein avant

《フロントフェンダー》
Front fender
Vorderes Schutzblech
Garde-boue avant

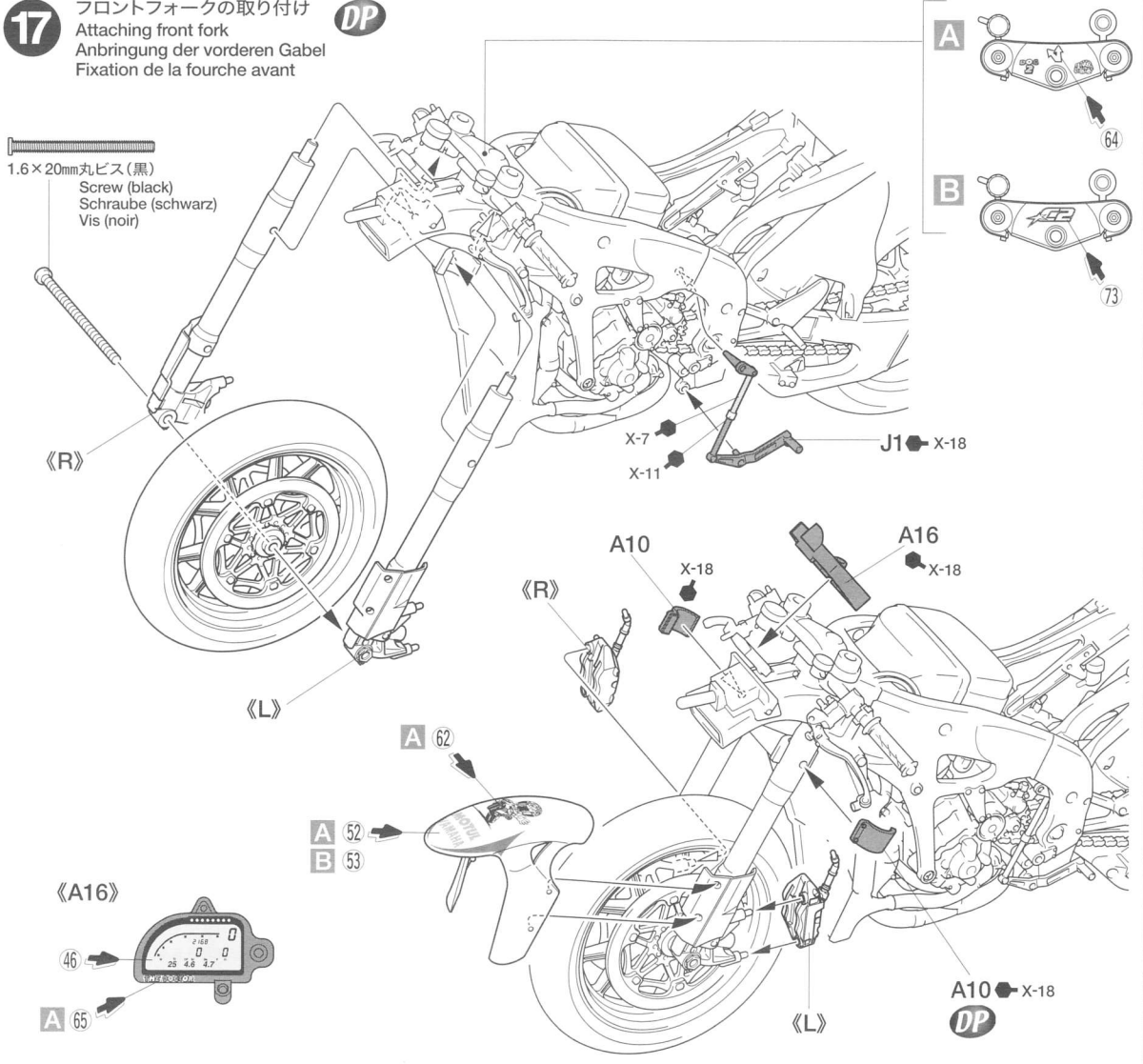


17

フロントフォークの取り付け
Attaching front fork
Anbringung der vorderen Gabel
Fixation de la fourche avant

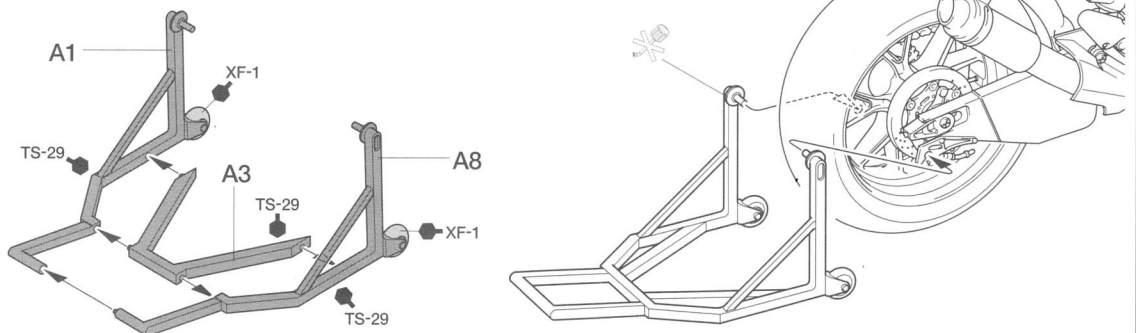
DP

1.6×20mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)



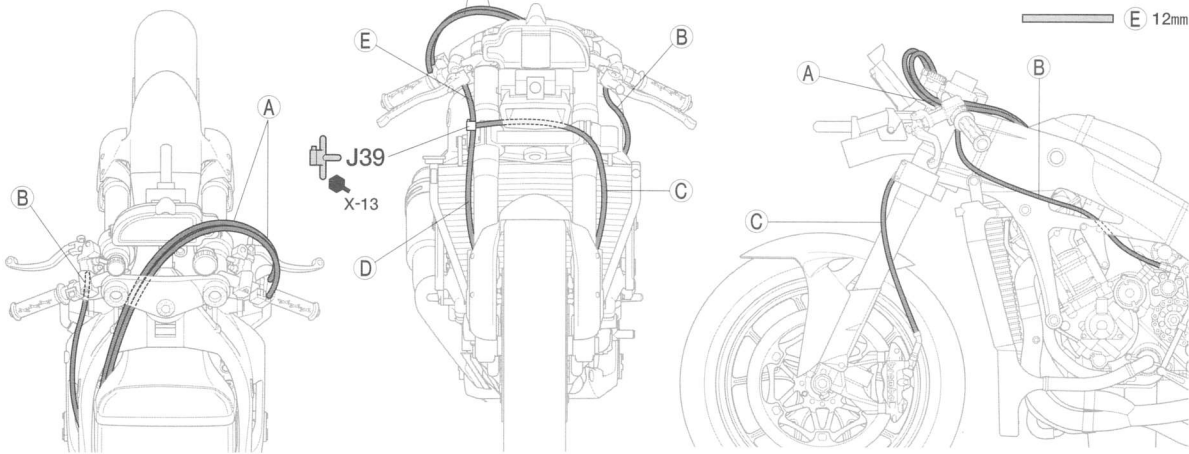
18

《レーシングスタンド》
Racing stand
Rennständer
Béquille de stand



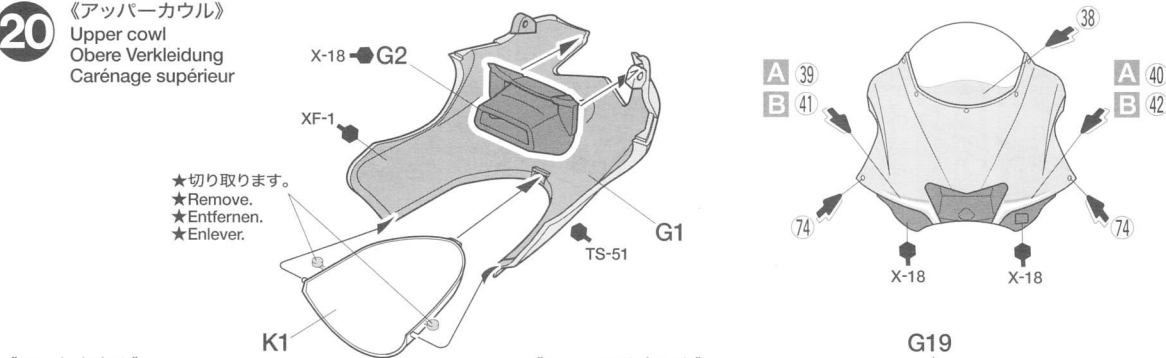
19

パイピング
Piping
Verkabelung
Fixation des durites et des câbles

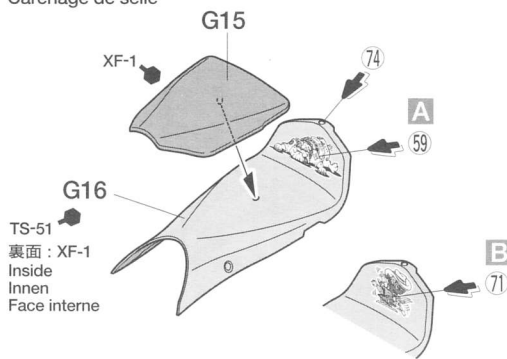


20

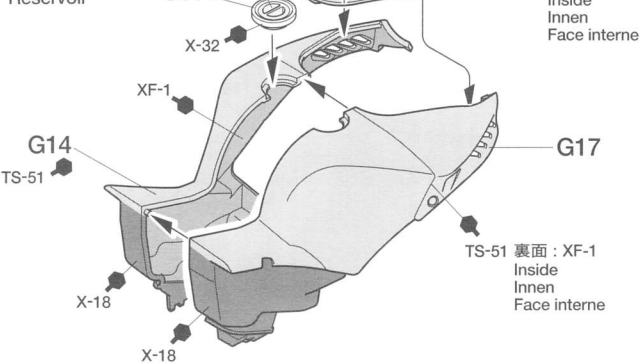
《アッパーカウル》
Upper cowl
Obere Verkleidung
Carénage supérieur



《シートカウル》
Seat cowl
Sitzverkleidung
Carénage de selle

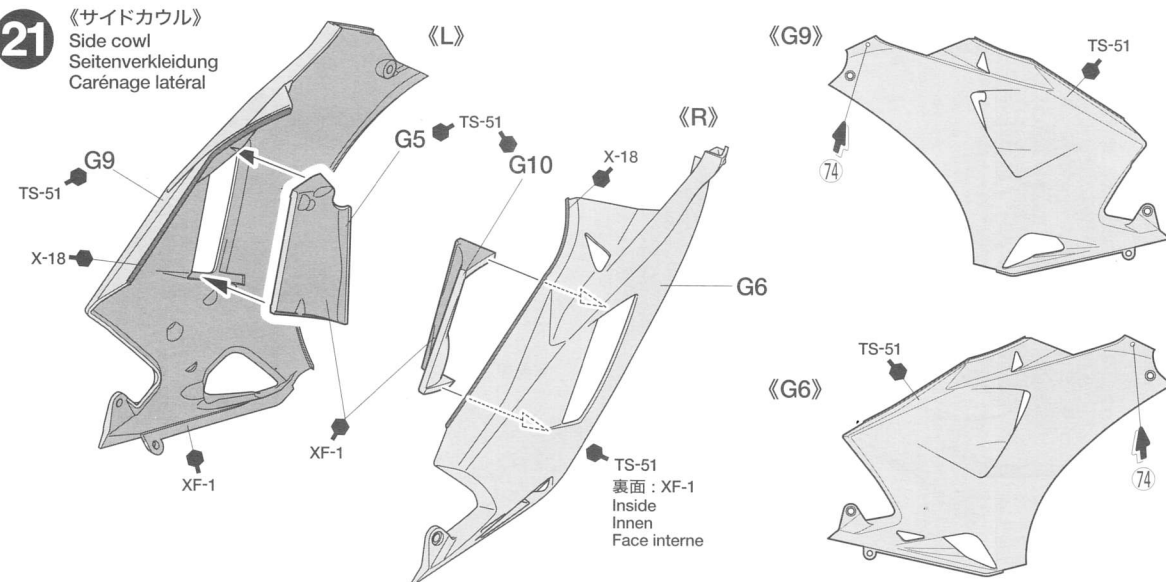


《フューエルタンク》
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir



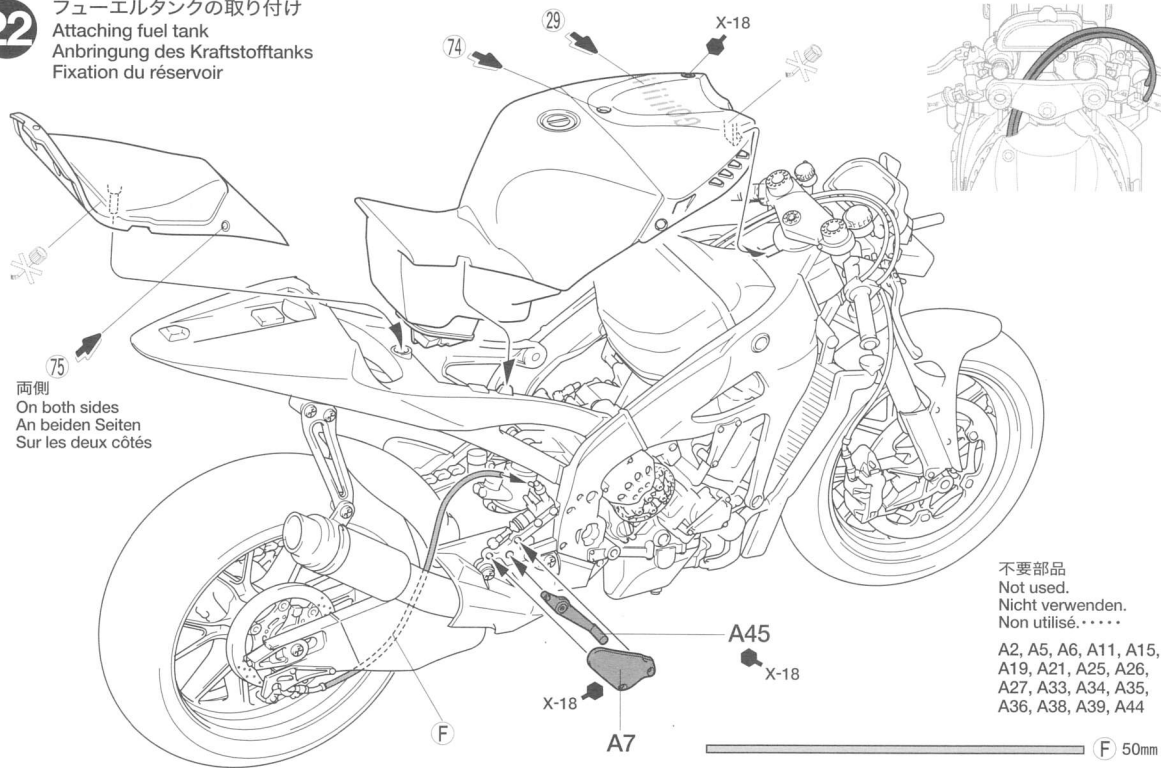
21

《サイドカウル》
Side cowl
Seitenverkleidung
Carénage latéral



22

フューエルタンクの取り付け
 Attaching fuel tank
 Anbringung des Kraftstofftanks
 Fixation du réservoir



75
 両側
 On both sides
 An beiden Seiten
 Sur les deux côtés

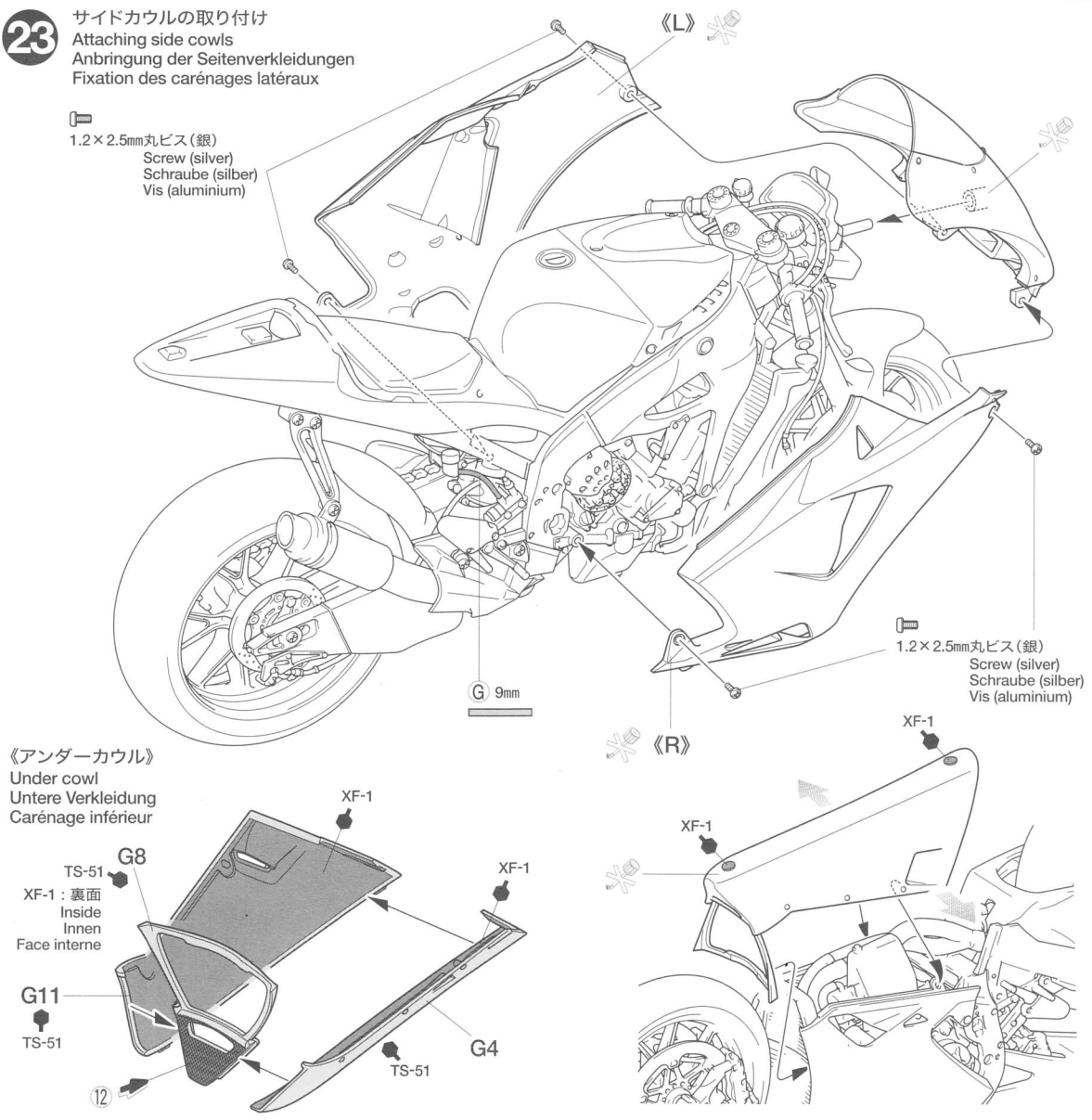
不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.....
 A2, A5, A6, A11, A15,
 A19, A21, A25, A26,
 A27, A33, A34, A35,
 A36, A38, A39, A44

F 50mm

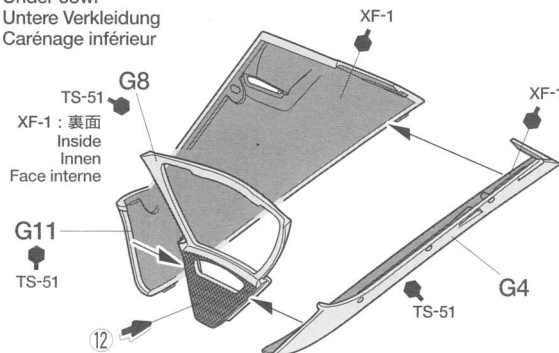
23

サイドカウルの取り付け
 Attaching side cowls
 Anbringung der Seitenverkleidungen
 Fixation des carénages latéraux

1.2×2.5mm丸ビス(銀)
 Screw (silver)
 Schraube (silber)
 Vis (aluminium)



《アンダーカウル》
 Under cowl
 Untere Verkleidung
 Carénage inférieure



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.
⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

MARKING TIRE

《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ①マークをはる部分のほこりや油分などをぬらした布でふきとってください。
- ②保護紙を取り去ります。マーク面を汚さないように、マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
- ③文字が正しく読めるようにマーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってはりつけます。
- ④マーク紙の上から水をつけた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

●HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

- ①Wipe tire surface with a damp cloth.
- ②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④Apply moisture with a wet finger.
- ⑤Carefully remove the paper.
- ⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

●ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.
①Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

- ③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

●COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.

- ①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤Enlever le papier avec précaution.
- ⑥Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon séchage.

PAINTING

《ヤマハYZR-M1 '05の塗装》

2005年の2輪ロードレース世界選手権を戦ったヤマハYZR-M1は、メインスポンサーのゴロウズタバコのイメージカラーと言えるメタリックブルーで仕上げられていました。また、タバコ広告が禁止されているフランス、イギリス、ドイツ、トルコGPでは「GAULOISES」ロゴが「GO!!!!」の文字に変えられていました。ゼッケンやスポンサーロゴなどのスライドマークは別紙を参考に貼ってください。また、エンジンや足まわりなどの細部の塗装は説明図中に示しました。

Painting the Yamaha YZR-M1 2005

The YZR-M1 which was raced during the 2005 MotoGP season featured a metallic blue livery representing the main sponsor, tobacco brand Gauloises. The prominent "Gauloises" logos were replaced by "GO!!!!" logos during the French, British, German, and Turkish GP races due to regulations regarding tobacco advertising.

Lackieren der Yamaha YZR-M1 2005

Die YZR-M1, welche während der 2005er MotoGP Saison die Rennen bestritt, hatte ein metallischblaues Outfit, das den Hauptsponsor, die Tabakmarke Gauloises repräsentierte. Die bekannten "Gauloises" Logos wurden bei Französischen,

Britischen, Deutschen und Türkischen GP Rennen entsprechend Vorschriften bezüglich der Tabakwerbung durch "GO!!!!" Logos ersetzt.

Décoration de la Yamaha YZR-M1 2005

La YZR-M1 qui participa au Championnat MotoGP 2005 arborait la livrée bleu métallisé de son sponsor principal, la marque de cigarettes Gauloises. Les grands logos "Gauloises" furent remplacés par des logos "GO!!!!" lors des GP de France, Grande Bretagne, Allemagne et Turquie où la publicité pour le tabac était interdite.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/12
Motorcycle

www.tamiya.com

ヤマハ YZR-M1 '05 No.46/No.5

ITEM 14116

★価格は2010年2月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
アッパーカウル(G1).....	283円 (270円)		19331147
Aパーツ.....	787円 (750円)		19001876
Gパーツ.....	609円 (580円)		19001906
Jパーツ.....	787円 (750円)		10111260
Kパーツ.....	294円 (280円)		19111108
タイヤ袋詰(ホリキャップ含む).....	493円 (470円)		19401329
ホリキャップ(8個).....	210円 (200円)		10446168
マーク.....	609円 (580円)		11401273
エンブレムステッカー.....	220円 (210円)		11421495
タイヤマーク.....	199円 (190円)		11401220
説明図.....	336円 (320円)		19808304

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

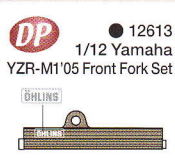
Parts code	ITEM 14116
19331147.....	Upper Cowling
19001876.....	A Parts
19001906.....	G Parts
10111260.....	J Parts
19111108.....	K Parts
19401329.....	Tire Bag
10446168.....	Poly Cap (8 pcs.)
11401273.....	Decal
11421495.....	Emblem
11401220.....	Tire Decal
19808304.....	Instructions



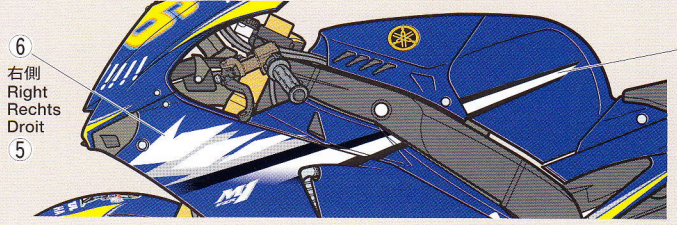
MARU

不要
Not u
Nicht ver
Non u

(74)×2,



●第12戦日本GP以降の車輛を作る場合はカウルマークが変わります。
●From the Round 12 Japan GP onwards, markings on side cowls were different.
●Ab Runde 12, dem Japan GP waren die Markierungen auf den Seitenverkleidungen anders.
●A partir de la 12ème course, le GP du Japon, les marquages des carénages latéraux étaient différents.



6 右側
Right
Rechts
Droit
5

YZR-M1 '05

《C・エドワーズ》
C.Edwards

B

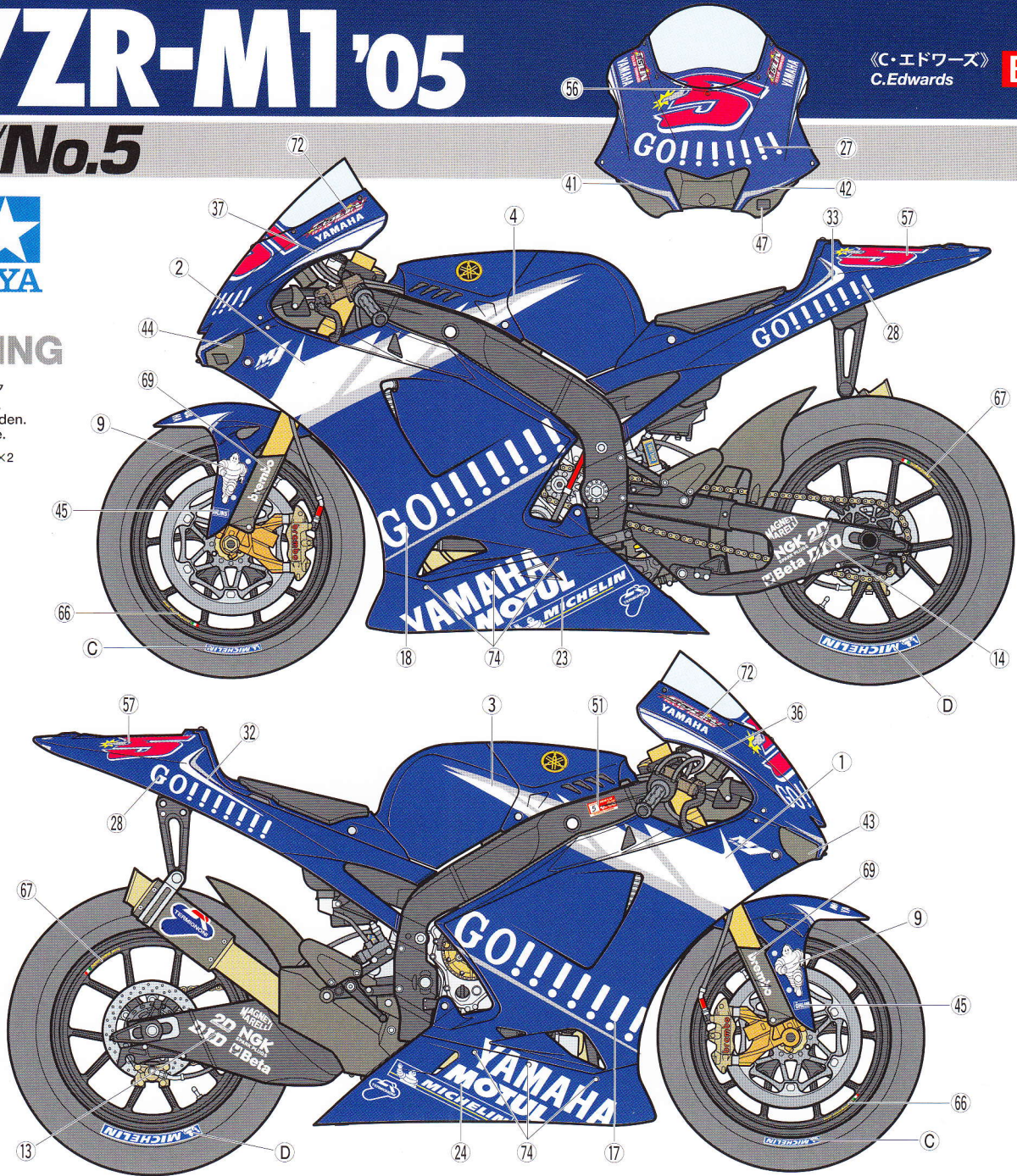
No.5



KING

マーク
used.
wenden.
utiliser.

(75) × 2



8
右側
Right
Rechts
Droit
7

《エンブレムステッカーの貼り方》

- 1.マークを台紙ごと少し大きめに切り取ります。
- 2.マークがついた上側のフィルムを台紙からめくり、貼る位置に合わせてフィルムの上から強く押しつけます。
- 3.フィルムをゆっくりとはがします。

EMBLEM STICKER

1. Cut out sticker allowing a slight border.
2. Peel away the lining and securely place the sticker in position.
3. Remove the film slowly.

EMBLEM-AUFKLEBER

1. Schneiden Sie den Aufkleber mit etwas Überstand aus.
2. Die Trägerfolie abziehen und den Aufkleber an der gewünschten Stelle fest andrücken.
3. Den Schutzfilm vorsichtig abziehen.

EMBLEME AUTOCOLLANT

1. Découper l'autocollant en laissant une légère bordure.
2. Soulever le support et apposer l'autocollant en appuyant bien.
3. Enlever doucement le film.

